



## ハイブリス・アーティスティカ™コレクションの 新しい特別限定モデル

創業以来ジャガー・ルクルトが大切にしてきた創造性を体現するハイブリス・アーティスティカ・コレクションに、全く新しい2つの卓越したモデルが加わります。最高レベルの時計づくりの技術により誕生したハイブリス・アーティスティカ・ミステリューズは、3点のユニークピースのレディースモデルと、5本限定となるメンズモデルでの展開です。

これらの卓越したタイムピースに共通の秘密は、針を用いずに、きわめて高い精度で時と分を表示すること。精緻なダイヤルの上に浮かんでいるかのような軌道式フライングトゥールビヨンが舞う姿に、神秘的な時が刻まれます。実際には、ダイヤル上のトゥールビヨンの位置が時間を示し、フランジのディスクが分を表す仕組みとなっています。

創造性とメカニズムにおける完成度の高さという点でも、ハイブリス・アーティスティカ・ミステリューズはジャガー・ルクルトに課せられた期待を裏切りません。これらの驚くべきタイムピースの心臓部には、マニュファクチュールで設計され、すべて手作業で作られた新しいジャガー・ルクルト製キャリバー941が搭載されています。オーダーメイドのこのムーブメントが演出するのは、新しい軌道式フライングトゥールビヨン、新しいローター、独自のフォルムを持つ新しいケース、その他多くのサプライズで、2017年国際高級時計展(SIHH)にて発表されます。



# ハイブリス・アーティスティカ・ミステリユーズ レディースウォッチ

「神秘的な」時と常に密接な関係を結んできたジャガー・ルクルト。歴代コレクションの中には、まるで貴石で描かれた豪華な衣装をまとっているかのように優美なダイヤルを備えた、主に女性向けの神秘的なピースが数多く存在します。ダイヤモンドを散りばめたアイビーリーフがケースとダイヤルを飾るハイブリス・アーティスティカ・ミステリユーズは、一目で見る者を魅了します。

ホワイ、ブルー、レッドとそれぞれのカラーをまとった3点のユニークピースは、ジャガー・ルクルトが誇る希少なクラフトマンシップ (Métiers Rares) であるスケルトン加工や、当マニファクチュールの職人によって独自に開発され用いられてきたスノー・セッティングの技法をあらためて披露する機会となっています。究極の純度を持つマザー・オブ・パールが美しいこれらの時計には、オーダーメイドのジャガー・ルクルト製キャリバー941が搭載されています。

## 神秘的な時を演出するのにふさわしい高貴な装飾

永遠の女性らしさへの賛辞であるハイブリス・アーティスティカ・ミステリユーズは、美しさ、神秘性、優雅さといった女性の繊細な側面をすべて備えています。オートクチュールのコードを取り入れながら、時計製造の妙技を余すところなく披露するこの幻想的な作品は、ベールの陰から徐々にその秘宝を露わにします。ホワイトゴールド製のケースには、スノー・セッティングによりダイヤモンドが散りばめられ、マザー・オブ・パール製のダイヤルは、宝石がセットされたゴールドの葉で覆われており、サファイアまたはルビーによって分を示します。

この新作モデルの魅力の一端を担っているのは、針がないという特徴です。時計とも、宝石とも、ブレスレットともとれるモデルですが、芸術作品であることには間違いありません。この美しいオブジェでは、ゴールドのアイビーリーフで飾られた軌道式フライングトゥールビヨンが、60秒で1回転しつつ12時間でダイヤルを1周し、正確な時間を伝えます。トゥールビヨンケースは、今回新たに設計が見直され、繊細な五芒星の形が採用されました。この魅力的な球体を一目見れば、目が離せなくなることでしょう。

ダイヤルを囲むフランジにも、職人の手が加えられています。透けて見えるマザー・オブ・パール製のアイビーリーフをライトモチーフとして小さな図形が連なり、見事な幾何学模様が描かれています。この優雅な装飾の上には、完璧な丸みを帯びた1つの宝石、モデルによってサファイアもしくはルビーが、光の点となって分を示します。

## 希少なクラフトマンシップ (Métiers Rares) の卓越した創造性が発揮された作品

いくつもの表情を見せる精巧に作られたアイビーリーフは、まるで美しい絵画のようです。この視覚的なインパクトをさらに強めるため、マニファクチュールの職人は、ジャガー・ルクルトによって開発されたスノー・セッティングの技法を用いています。この技法は、直径の異なるダイヤモンドを自由に選び、それらを並べて配置し、表面全体をダイヤモンドで覆うというものです。雪を連想させるためその名前が付けられたこの技法は、驚くような輝きに加え、指で触れた時の息をのむような感覚が特徴です。

さらにケースを裏返すと、見事なピンクゴールド製ローターが新たな驚きをもたらします。ディスクには、アイビーリーフのモチーフが再び用いられ、全て手作業によるスケルトン仕上げが施されています。ユニークピースまたは特別限定モデルにのみ施されるこのスケルトン加工は、ムーブメントとその部品の持つ美しさを様式化するとともに、金属による豪華な刺繍に命を吹き込みます。



# ハイブリス・アーティスティカ・ミステリユーズ メンズウォッチ

マスター・グランド・トラディションがそうであるように、このハイブリス・アーティスティカ・ミステリユーズも、高級時計づくりの最高峰にふさわしい独特な印があります。その彫刻的な美しさに宿る最も驚くべき側面の一つは、表と裏の両方に施されたスケルトン装飾です。繊細なレース、精緻なモザイク、あるいはステンドグラス…。見る者の自由な解釈とイマジネーションを誘うこの新作モデルは、洗練された装飾を舞台に神秘的な時を刻む比類ない傑作として、5本限定生産されます。

自社製自動巻きムーブメント、ジャガー・ルクルト キャリバー941を始め、ダイヤルの美しい構成、ゴシック様式にインスピレーションを汲んだデザインまで、すべてが並外れています。正面、裏側、横のどこから眺めても、驚きは高まる一方です。スケルトン加工を施したレースのようなマザー・オブ・パールをあしらったブルーアベンチュリンのダイヤル、フライングトゥールビヨンとゴシック建築を思わせる尖頭アーチ形のケージ、ピンクゴールド製ケース、ねじ込み式ラグ、手作業で装飾されたムーブメントの美しさに、目を奪われずにはられません。

## 建築から芸術へ、忘れえぬ感動

ブルーアベンチュリンのダイヤル上で、スケルトン加工のマザー・オブ・パールが左右対称の直線と曲線でバラ窓を描き、光と影のコントラストを生み出しています。均整の取れたこの幾何学模様が、手作業によるギョーシェ彫りをバックに、ダイヤルに浮かぶフライングトゥールビヨンから、堂々と印象的なインデックスが配されたフランジへと広がります。ピンクゴールドケースは直径42mm。針が存在しない分、ダイヤルが数ミリ高くなっており、金銀細工の技が生み出す精緻な装飾を細部に至るまで間近で眺めることができます。その一方で、ゴールドのラメをちりばめたアベンチュリンが、驚くほどの奥行きを生み出しています。ラグ、ケースサイド、ローターに配されたダイヤモンドの輝きがこの上なく洗練された雰囲気です。

## 洗練をきわめる装飾の中で昇華する時間

外観以外に印象的なのは、その機能。軌道式フライングトゥールビヨンは、最高級の複雑機構の一つに数えられるトゥールビヨン機構の性能をさらに上回るものです。尖頭アーチ形のケージをいただくこのトゥールビヨンは、ブリッジがなく、宙に浮いたかのように一定の軌道を辿ります。ダイヤル上のトゥールビヨンの位置が時を示し、小さな矢印がフランジ上で分を表示します。これで、針を持たないこのタイムピースの名前に納得できるでしょう。このハイブリス・アーティスティカ・ミステリユーズに隠されている秘密がないとしても、このモデルがジャガー・ルクルトの時計職人たちにインスピレーションを与えていることは間違いありません。

## 独創的なデザインと比類ない装飾技術の融合

スケルトン装飾が施されているのは、ダイヤル上のマザー・オブ・パールだけではなく、ローターにも、ジャガー・ルクルトの希少なクラフトマンシップ(Métiers Rares)を象徴するこの技術が活かされています。特殊な工具を使って手作業で施されるこの伝統技巧は、ムーブメントの作動を妨げないように部品を一つひとつ加工し、できる限りの素材を切り落としていく、1/100ミリ単位の正確さが要求されるサヴォアフェール(ノウハウ)です。ムーブメントは、削り落としから面取り、研磨、彫刻、組立まで数多くの複雑な作業を経て、魅惑的なモチーフの刺繍へと生まれ変わります。



# ハイブリス・アーティスティカ新作モデル

女性と男性向けに、計8本の限定シリーズとして同一の名のもとに登場するハイブリス・アーティスティカ・ミステリユーズ…。希少な高級時計の愛好家たちを、長い間虜にすることでしょう。そのミステリアスな装いに表現される卓越性は、ごく一部のマニュファクチュールだけが持つことのできる希少なクラフトマンシップ(Métiers Rares)の顕れであり、ジャガー・ルクルトの職人の比類ない技巧と芸術性に他なりません。

卓越した機能と独創的なデザインの融合…。これこそがハイブリス・アーティスティカ・コレクションの哲学です。高級時計づくりとハイジュエリーの希少な専門技術が融合されたこれらの傑作は、ジャガー・ルクルトの歴史はもちろん、時計づくり産業における紛れもない躍進と言えるでしょう。

## マニュファクチュール ジャガー・ルクルト

ジャガー・ルクルトはその創業以来、美しい逸品を愛する人々を魅了し、驚きを与え続けています。1833年、創業者アントワーヌ・ルクルトによる革新の精神を受け継いだマニュファクチュールの職人たちは、自らの才能とサヴォアフェール(ノウハウ)を集約させ、技術面、デザイン面の両方において時計界の最高峰として称えられるコレクションを作り上げてきました。レベルソ、マスター、ランデヴー、デュオメトル、ジオフィジック、そしてアトモス…。世紀を超えて受け継がれてきた豊かな遺産は、グランド・メゾンとして名高いジャガー・ルクルトに創造の力を与え、今でも卓越への道筋を示してくれます。数々の伝説的モデルに続き、21世紀には、ハイブリス・メカニカ(Hybris Mechanica™)、およびハイブリス・アーティスティカ(Hybris Artistica™)コレクションが誕生しました。意外性に満ちていながら、エレガントでもあるこうした希少なタイムピースもまた、時代が変わってもアトリエの同じ屋根の下で働くウォッチメーカーたちを駆り立てる創造への情熱を証明しています。

2017年、ジャガー・ルクルトはその数あるアイコン的なコレクションの中でも、ランデヴー、レベルソ、ジオフィジック、そしてハイブリス・アーティスティカ(Hybris Artistica™)の4つのコレクションにスポットをあて、まばゆい美しさを湛えたウォッチメイキングの至宝を発表いたします。2016年レベルソ誕生85周年を華やかに祝ったのち、新しいランデヴー・コレクションのラインを充実させ、女性用ウォッチの頂点を目指す時が来ました。また、アールデコの哲学に適う自動巻きムーブメントを備えたレベルソ・クラシックに、これまでにない自由な息吹を吹き込み、常に塗り変えられ続けるジオフィジックの神話を追い求め続けます。そして限定エディションのハイブリス・アーティスティカ(Hybris Artistica™)コレクションは、そのクリエーションを通じて神秘的な時を演出します。

[www.jaeger-lecoultre.com](http://www.jaeger-lecoultre.com)



# ハイブリス・アーティスティカ・ミステリユーズ - レディースウォッチ

## 技術仕様

### ムーブメント

- 機械式自動巻きムーブメント、ジャガー・ルクルト製キャリバー941
- 28, 800振動/時
- 50時間パワーリザーブ
- 441部品
- 40石
- 厚さ 10. 85mm

### 機能

- 時:軌道式フライングトゥールピヨンによる表示
- 分:回転ディスク上のルビーによる表示

### ケース

- 18Kホワイトゴールド
- 直径39mm
- 厚さ13.2mm
- ケースバック:サファイアクリスタル製/シースルーケースバック
- 防水性:5気圧

### ダイヤル

- スノー・セッティングを施したアイビーリーフ模様のマザー・オブ・パール ダイヤル
- 手描きの葉

### 針

- (針のない神秘的な表示)

### ブレスレット/ストラップ

- サテンストラップ
- スノー・セッティングを施した18Kホワイトゴールド製フォールディング・バックル

### 限定モデル

- カラー(ホワイト、ブルー、レッド)ごとのユニークピース

### リファレンス

- ホワイト:Q34234X5
- ブルー:Q34234X6
- レッド:Q34234X7



# ハイブリス・アーティスティカ・ミステリユーズ - メンズウォッチ

## 技術仕様

### ムーブメント

- 機械式自動巻きムーブメント、ジャガー・ルクルト製キャリバー941
- 28, 800振動/時
- 50時間パワーリザーブ
- 441部品
- 40石
- 厚さ 10. 85mm

### 機能

- 時:軌道式フライングトゥールビヨンによる表示
- 分:回転ディスク上の(金粉をあしらった)矢印による表示

### ケース

- 18Kピンクゴールド
- ラグおよびスケルトン加工を施したケースにアベンチュリン
- 直径42mm
- 厚さ13. 8mm
- ケースバック:サファイアクリスタル製/スケルトン加工を施したシースルーケースバック
- 防水性:5気圧

### ダイヤル

- アベンチュリン
- マザー・オブ・パール
- スケルトン加工を施したダイヤルとケース

### 針

- (針のない神秘的な表示)

### ブレスレット/ストラップ

- ブラックレザーストラップ
- スケルトン加工を施した18Kピンクゴールド製フォールディング・バックル

### 限定モデル

- 5本限定モデル

### リファレンス

- Q52224X8

